

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

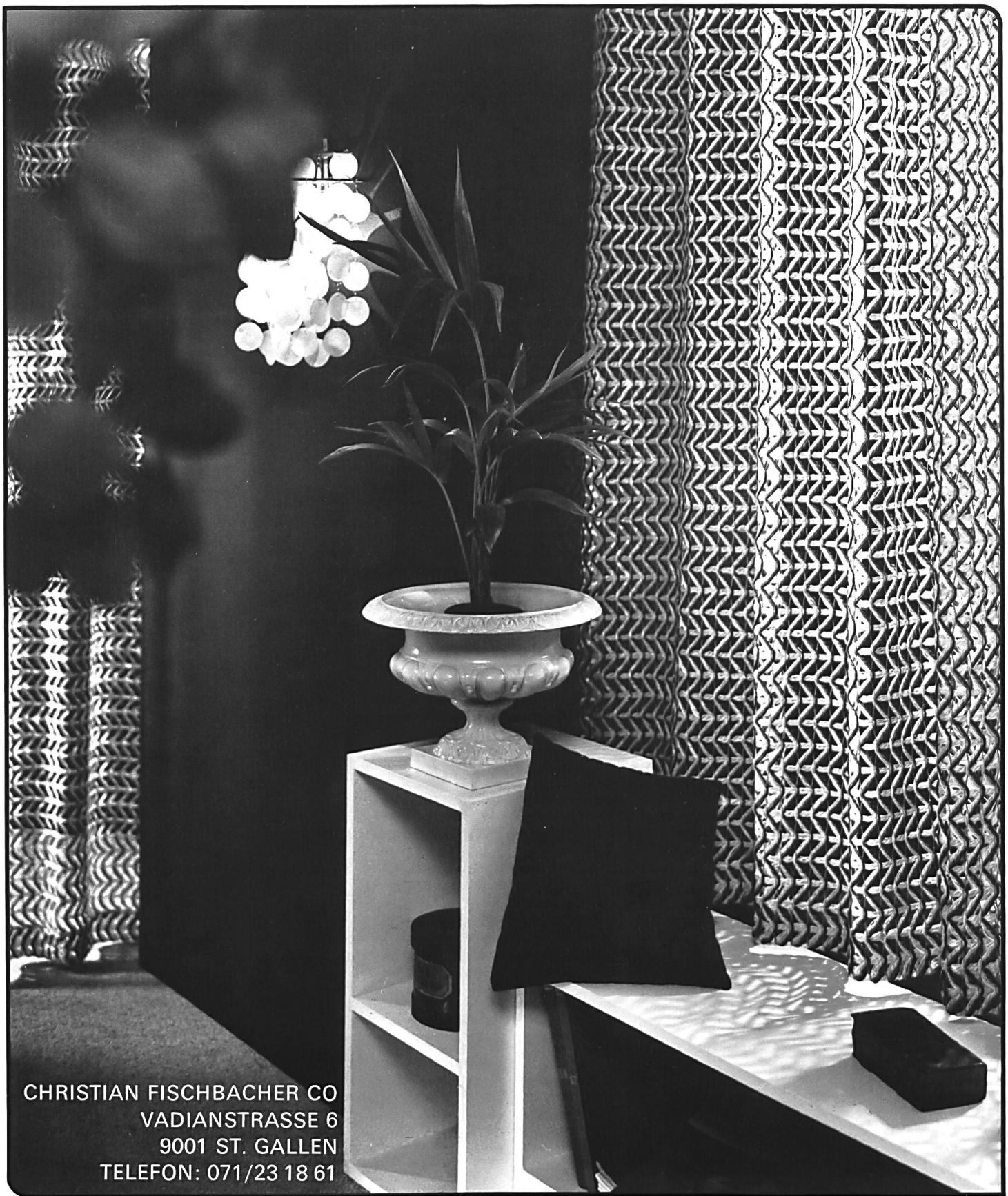
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

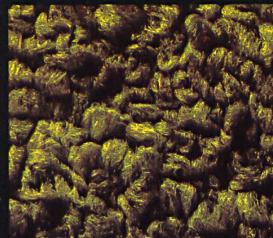


CHRISTIAN FISCHBACHER CO  
VADIANSTRASSE 6  
9001 ST. GALLEN  
TELEFON: 071/23 18 61

CREATION FISBA

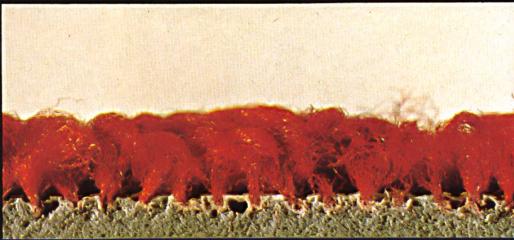


# NEODON AG MALANS stellt vor:



Bernina: Ein repräsentativer Komfort-Teppich aus Nylon für den gesamten Wohn- und Schlafbereich; pflegeleicht, durch die ausgeprägte Hoch-Tief-Strukturierung besonders wärmeisolierend und schalldämmend.

EMPA geprüft:



NEODON AG Teppichfabrik  
CH-7208 Malans  
Tel. 081 / 51 11 22 / 51 36 12



**11. FACHMESSE FÜR HEIMTEXTILIEN  
11<sup>e</sup> SALON DU TEXTILE D'INTERIEUR**

# **HEIMTEX ZÜRICH**

**jetzt in drei Häusern mit 55 Ausstellern  
dès maintenant dans 3 bâtiments, avec 55 exposants**

**4.—8. Februar 1974**

**Swiss Fashion House I, Sihlfeldstrasse 10  
Swiss Fashion House II, Badenerstrasse 329  
Omya-Haus, b. d. Europabrücke, Herostrasse 7/Bernerstrasse**

Sie sehen die massgebenden Kollektionen  
schweizerischer  
und ausländischer Textilfabrikanten :  
Frottier-, Bett-, Tisch- und Küchenwäsche,  
Bett-Inhalt, Bett-Überwürfe, Schlafdecken,  
Gardinen-, Dekor- und Möbelstoffe.

Vous y verrez les collections pilotes  
les plus marquantes  
des fabricants de textiles suisses et étrangers :  
tissus-éponge, linge de lit, de table et de cuisine,  
literie, dessus-de-lit, couvertures de lits,  
tissus pour voilages, décoration et meubles.

**Montag — Donnerstag / Lundi — Jeudi  
Freitag / Vendredi**

**4.—7. Februar 08.30—18.00  
8. Februar 08.30—12.00**

Vom Hauptbahnhof Zürich Tram Nr. 3, Haltestelle Kalkbreite (Swiss Fashion House I) und Albisriederplatz (Swiss Fashion House II).  
Taxi-Service zum Omya-House ab beiden SFH gratis.

Tram N° 3 à partir de la gare centrale, arrêt Kalkbreite (Swiss Fashion House I) et Albisriederplatz (Swiss Fashion House II).  
Service de taxis gratuit pour le Omya-House partant des deux SFH.



Burgauer & Co. AG St-Gall  
modern  
mit Tradition  
und  
persönlicher Note

Seit 1860



Bayer  
Textilfaser  
dralon®



**"ENJOY THE HEAVY  
HONEY DEW OF SLUMBER..."**

*William Shakespeare  
(Julius Caesar)*

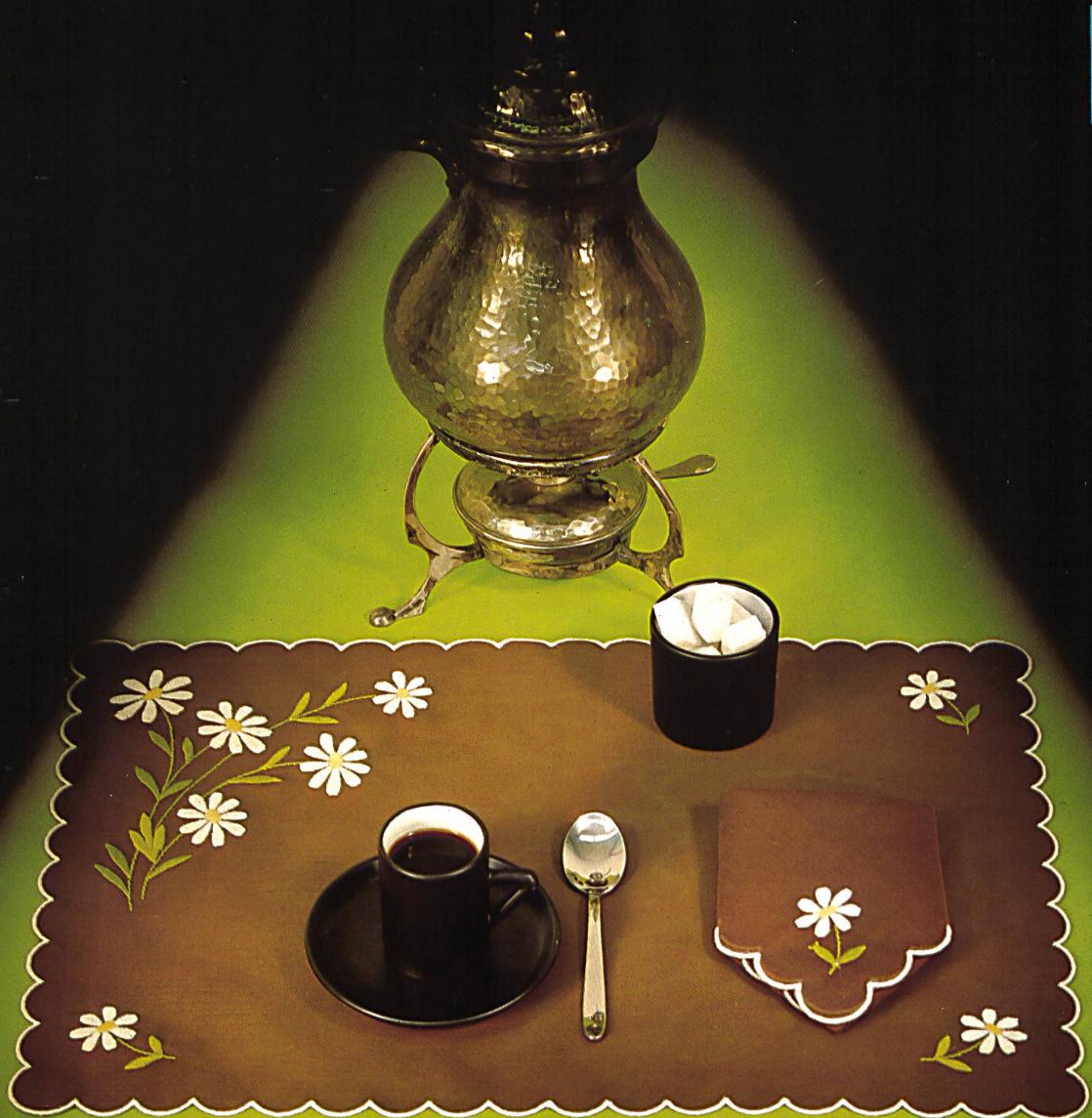


L 73

**SCHLOSSBERG TEXTIL AG**

Switzerland, CH-8038 Zürich, Etzelstrasse 42, Telex 54047

TERYLENE  
ICI



sandherr  
textil

CH-9442 Berneck / Switzerland

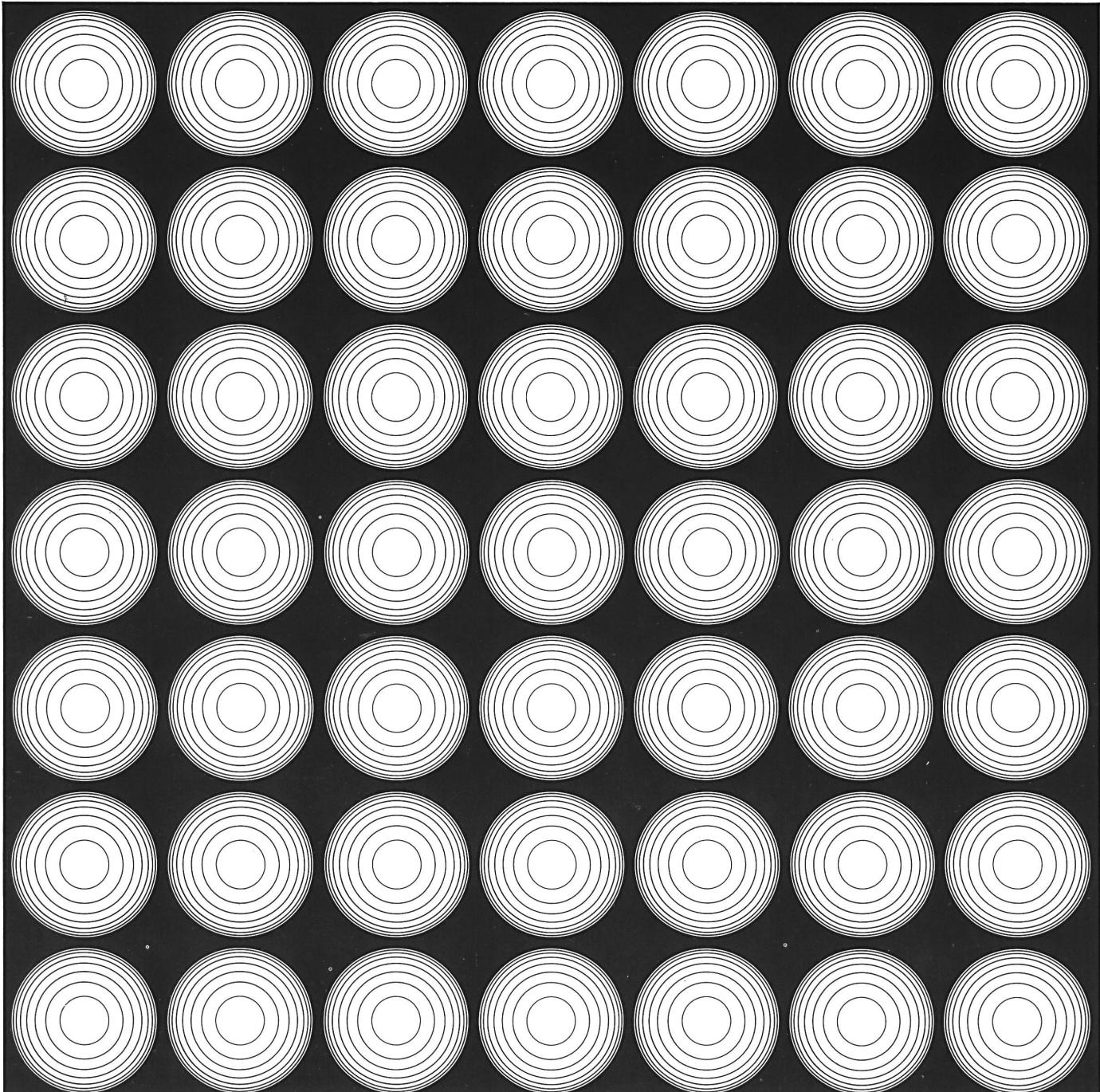




# ABZ

Adolphe Bloch Söhne AG  
Zypressenstrasse 76  
8040 Zürich  
Telefon 051-39 66 30





Yarns  
Curtain Fabrics  
Novelties + Prints  
Embroideries

**FILTEX LTD. ST.GALL**

Switzerland  
Teufenerstr. 1, 9001 St.Gall  
Tel. 071 22 58 61 Telex 77116



SWISS POLYESTER  
*Grilene*



Automatic Weaving Mill  
and Embroidery Factory

Frankfurter Messe vom 9.-13. Januar 1974

Halle 6 Erdg.

Gang C

Stand Nr. 313



## **Viele tragen ihre Wunschvorstellung vom schönen Wohnen täglich mit sich herum.**

**D**ann ist für Sie der Begriff «Wand-zu-Wand-Teppich» bereits eine Selbstverständlichkeit. Die Vorteile sind Ihnen bekannt. Die technischen: Wärme- und Geräuschisolation. Die praktischen: Pflegeleichtigkeit und Strapazierfähigkeit. Und natürlich die ästhetischen.

**A**llerdings sind Sie vielleicht gerade hier etwas anspruchsvoll. Weil Sie beim täglichen Nachhausekommen am liebsten etwas nicht ganz Alltägliches unter die Füsse kriegen möchten. Einen Teppichboden «à la carte» sozusagen.

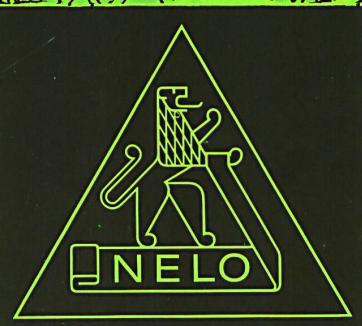
**R. Hauser**  
Teppichfabrik Glattbrugg  
Telefon 01 810 61 05

**S**chauen Sie sich doch einmal die Musterkollektion «jeunesse» an. Jeunesse ist ein exklusiver Veloursteppich aus reiner Schurwolle – flauschig und weich. Er wird auf Mass angefertigt, also in jeden Raum nahtlos verlegt. 12 Standardsfarben und 93 Extrafarben passen sich individualistischen Wohnansprüchen harmonisch an. Ein nicht ganz billiger Teppich für Menschen, die das Besondere lieben.

Lieferung über den Fachhandel (Bezugsquellen auf Anfrage).



J. G. NEF + CO. SA  
HERISAU SUISSE





real Camelhair, Lama  
and Cashmere blankets

Dubach

Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG  
CH-8422 Pfungen, Telefon 052/311551  
Telex: 7 64 08, Eskio CH, Telegramm: Eskimo-Pfungen

Messe für Internationale  
Heimtextilien  
Frankfurt

Halle 3,  
Gang B,  
Stand 140



**AG WEBEREI WETZIKON**

Verkaufsbüro Adliswil  
Albisstrasse 33  
8134 Adliswil

# Bei der Gestaltung vielbegangener Fachgeschäftsräume spielen Qualitätsteppiche eine besondere Rolle

Wir hatten Gelegenheit, einige M-Studios der Genossenschaft Migros Bern zu besichtigen. Uns ist aufgefallen, dass dieser für Migros-Kunden neue Fachgeschäfts-Typ in Komfort und Gestaltung von Teppichen stark mitbestimmt wird. Wir fragten deshalb den für sie verantwortlichen Innenarchitekten, K. J. Röricht:

— *Inwieweit beeinflusst der textile Belag Ihre Entwurfsarbeit?*

«Textile Bodenbeläge stehen dem Innenarchitekten heute in reicher Auswahl zur Verfügung. Das erleichtert aber nicht den Entscheid darüber, welcher Teppich den vielseitigen Forderungen am nächsten kommt. Wir stellen nämlich hohe Ansprüche an die Lebensdauer und die Pflegebedingungen. Viel Unterhalt kostet Geld, mangelnder Unterhalt verringert die Lebensdauer.

Wir würden uns einen schlechten Dienst mit Einrichtungsgegenständen — dazu gehört nicht zuletzt der Bodenbelag — erweisen, denen man schon nach ungebührlich kurzer Zeit ein viel zu hohes Alter zutraut. Die Wahl lässt uns wohl viele Möglichkeiten offen, für Wollsiegel-Qualität gibt es aber kaum echte Alternativen, denn Wolle,



K. J. Röricht, Innenarchitekt  
der Genossenschaft Migros Bern

in Spitzenqualitäten verwendet, verbürgt nicht nur hohen Qualitätsstandard. Farbe, Frische und Intensität, die ich heute wähle, sehe ich auf die Dauer in diesen Qualitäten ebenfalls verbürgt. Das gilt zudem für die unvergleichliche Elastizität der Wollsiegel-Qualität. »

— *Ist es allein der Glaube an Qualität, der Sie Melchnauer Webteppiche in Wollsiegel-Qualität bevorzugen lässt?*

«Sicher nicht, denn damit täte ich anderen Fabrikaten unrecht. Vom Gestalter wird neben Sach- und Materialkenntnis ein möglichst hohes Mass an Kreativität gefordert. Also sind nach Erkennen von Funktion und Gebrauchsintensität gerade dieser Migros-M-Studios alle Materialien, Farben und Formen in einer spezifischen Aussage zu vereinen. Individuelle Innenarchitektur zu verwirklichen ruft nach dem beweglichen und sachkundigen Partner, der bereit ist, sich und seine Mitarbeiter für die Realisierung einer Idee auch bei verhältnismässig kleinen Projekten einzusetzen. Die Teppichfabrik Melchnau AG, Melchnau, war uns da bis anhin immer eine wertvolle Hilfe. »



Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können  
Sie sich verlassen

Migros-M-Studio in Thun

## melchnau

Teppichfabrik Melchnau AG, CH-4917 Melchnau  
Telefon (063) 89641, Telex 68436





**b**

**„Hobby“  
von  
Création Baumann**

Baumann  
Weberi & Färberei AG  
CH-4900 Langenthal/Schweiz



## Schlafen und träumen wie in der freien Natur

in bunter,  
frischer TERSUSSSE/Pecona-  
Bettwäsche - einer Bettwäsche,  
die auch Träume  
von Pflegeleichtigkeit  
wirklich macht.

Ein  
TERSUSSSE/Pecona-  
Dessin, erhältlich in  
modischen Farben.  
50% Polyester  
50% Baumwolle.

**BONJOUR**

Boller, Winkler & Cie.  
8488 Turbenthal  
Telefon 052-451521



PECONA

**Grüneta**

Weberei Grüneck AG  
8554 Grüneck TG  
Telefon 054-81303

# Colorette

Der neue Begriff für  
vorzügliche Leintücher aus reiner  
gekämmter Baumwolle.

- Kochechte Farben auf  
Bonjour-Bettwäsche abgestimmt,  
170 und 240 cm breit.
- Bessere Saugfähigkeit, daher  
hygienisch und hautfreundlich.  
Knitterarm und leicht zu pflegen.
- Trotz angenehmem, vollem Griff  
für Waschmaschinen geschaffen.

● Hohe Reiss- und Scheuerfestigkeit,  
Empa- und SIH-geprüft.

Ein bewährtes Produkt der  
Spinnerei und Weberei  
Boller, Winkler & Cie  
8488 Turbenthal  
Telefon 052 45 15 21



**Golden Dream**  
by kremer+co, switzerland

50% Terylene / 50% Baumwolle

pflegeleicht  
bügelfrei  
luxuriöses Schlafgefühl  
doppelte Lebensdauer



SIH-geprüft  
(Schweiz.  
Institut für  
Hauswirtschaft)

Wir machen  
Bettwäsche-  
Bestseller.

Auch für Sie!

Den grossen Namen haben wir uns in der Schweiz gemacht. Mit dem richtigen Flair  
für verkaufliche Mode-Bettwäsche. **Mit Bestsellern.**

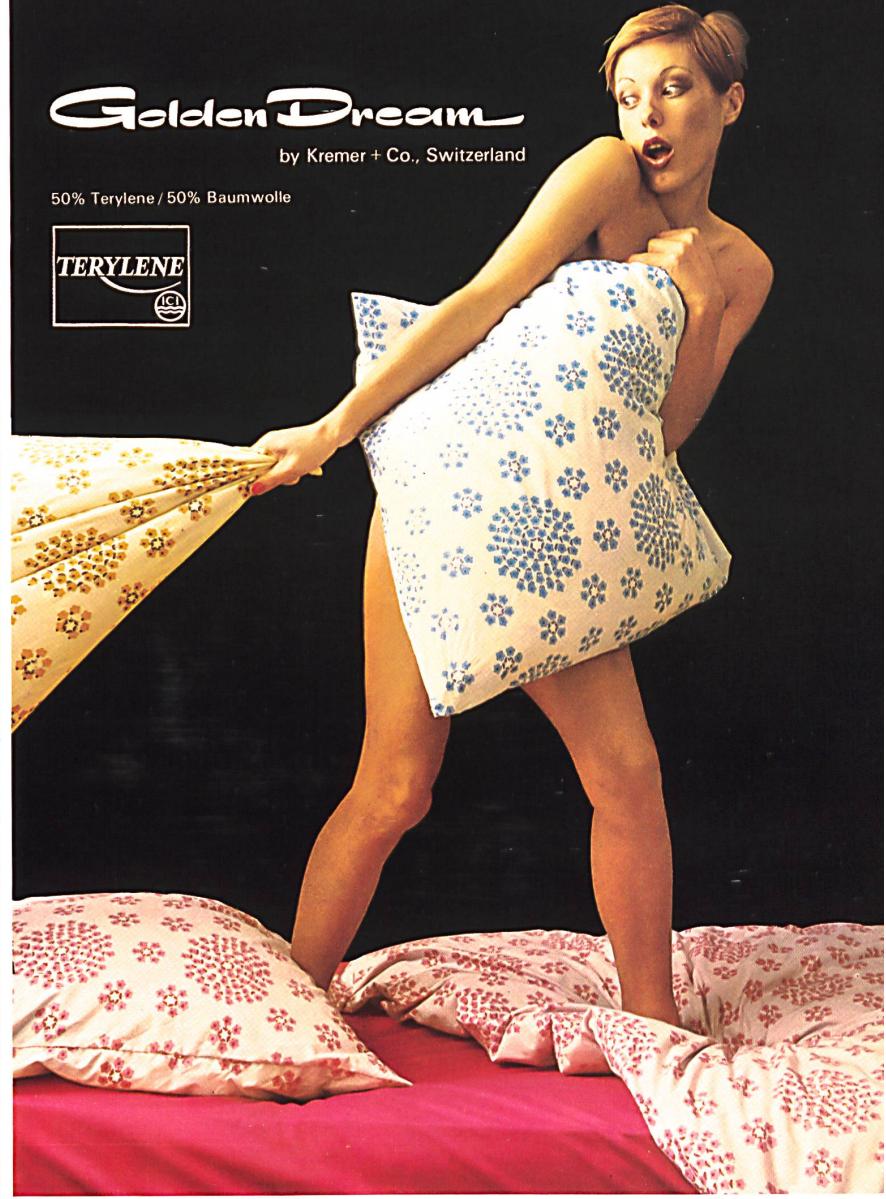
Unsere neueste Kollektion ist «in». Selbstverständlich **pflegeleicht**. Farblich total  
aufeinander abgestimmt. Sämtliche Grössen, auch breiteste Betten, sind für uns  
kein Problem.

Unsere Bestseller dürften auch für Sie interessant sein. Sprechen Sie mit uns.  
Unser Export-Chef, Herr J. Kremer, trifft Sie gerne – nach vorheriger Absprache –  
zwischen dem **7. und 11. Januar in Frankfurt**. (Wir stellen **nicht** an der Messe  
aus!)

**Golden Dream**  
**flair**

Bettwäsche-Bestseller von

**LEON KREMER + CO.**  
Bremgartnerstr. 60, 8036 Zürich/Schweiz  
Tel. (01) 33 68 67 / Telex 56523



Der Schweizerin sind unsere Marken ein Begriff. Für führende Bettwäsche zu akzeptablen Preisen. **Pflegeleichtigkeit** schreiben wir gross. Und über **Schweizer Qualität** müssen wir Ihnen nichts erzählen.

Nun erschliessen wir neue Märkte!

Wenn Sie als erste mit dabei sein wollen, sollten Sie unbedingt mit uns sprechen. Um als erste das grosse Geschäft zu machen.

Ob Endverbraucher, Importeur oder Agent, wir können Ihnen Interessantes vorschlagen. Damit auch Sie von unseren **Bestsellern** profitieren!

**Golden Dream**  
**flair**

Bettwäsche-Bestseller von  
**LEON KREMER + CO.**  
Bremgarterstr. 60, 8036 Zürich/Schweiz  
Tel. (01) 33 68 67 / Telex 56523

# Wir möchten Ihnen hier ein paar neue Ideen zum Thema Teppichboden aufsischen...

...und damit ein paar alte  
Probleme abservieren.

1  
2  
3  
4

## Sie möchten schon lange so einen dunkel-braun-rötlich-aubergine-artigen Teppichboden.

Alles, was Sie brauchen, ist ein Farbmuster und maximum vier Wochen Geduld. Dank der eigenen Stückfarbeanlage können wir nämlich – je nach Qualität – bereits ab 600 m<sup>2</sup> jede technisch mögliche Farbe herstellen.

## Das alte Lied von der statischen Aufladung.

Die Polyamid-Qualitäten unserer Hauskollektion sind mit einer wirklich dauerhaften Spezialausrüstung versehen, für deren Aufbringung wir ein eigenes Verfahren entwickelt haben. Neben der massiven Herabsetzung des Grenzwertes der Schockauslösung wird gleichzeitig eine schmutzbremsende und hygienisch-aktive Wirkung erzielt. Schon ab 360 m<sup>2</sup> wird auf Wunsch auch Rollenware ausgerüstet.

## Ein heißes Eisen: die Brennbarkeit der Teppichböden.

Es wurde schon viel darüber geredet, aber bis jetzt nur wenig dagegen getan. Seit kurzem sind nun mehrere Alpina-Qualitäten aus ACRILAN-Garn mit flammhemmender Wirkung hergestellt. Damit ist ein weiterer Nachteil der synthetischen Teppichböden ausgemerzt – und ein guter Grund hinzugekommen, Teppiche nicht mehr auf gut Glück auszuwählen.

## Sie wollen die Katze nicht im Sack kaufen.

Wir spielen mit offenen Karten: alle Konstruktions-Merkmale und Eigenschaften der verschiedenen Qualitäten sind auf unseren Architekten-Kollektionen im Detail angegeben. Alpina-Teppiche sind EMPA-geprüfte Schweizer Qualitätsprodukte und mit der offiziellen Etikette des Verbandes Schweiz. Teppichfabrikanten versehen, dem Zeichen für verbriefte Sicherheit bei Teppichböden.

Sie finden uns an der Frankfurter Messe  
in Halle 5, Gang D, am Stand Nr. 419.



# alpina

Alpina Teppichwerke AG, CH-8623 Wetzikon 3  
Alpina Manufacture de Tapis SA, CH-8623 Wetzikon 3  
Alpina Carpet Mill Ltd., CH-8623 Wetzikon 3



## Saisonfavorit

Bettwäsche für den modernen Markt – bedruckt, buntgewebt, bestickt. Modische Farben und ausdrucksvolle Dessins auf 100% Baumwolle und auf Mischgeweben.

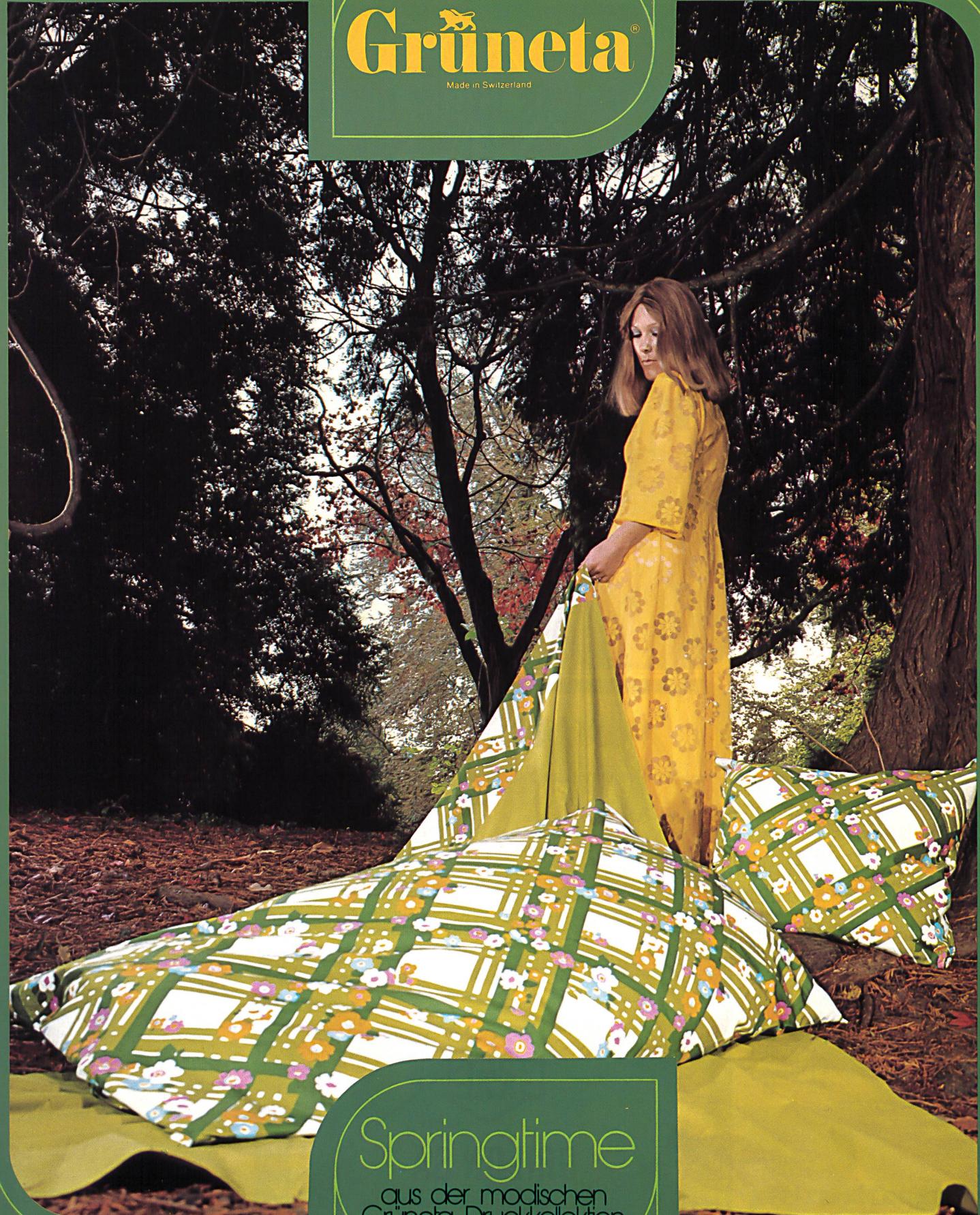


spinnt  
webt  
konfektioniert

**WEBER**  
**TEXTIL**  
**WERKE**

4663 Aarburg  
Tel. 062/4132 22  
Telex 68103

**Grüneta**<sup>®</sup>  
Made in Switzerland



**Springtime**  
aus der modischen  
Grüneta Druckkollektion

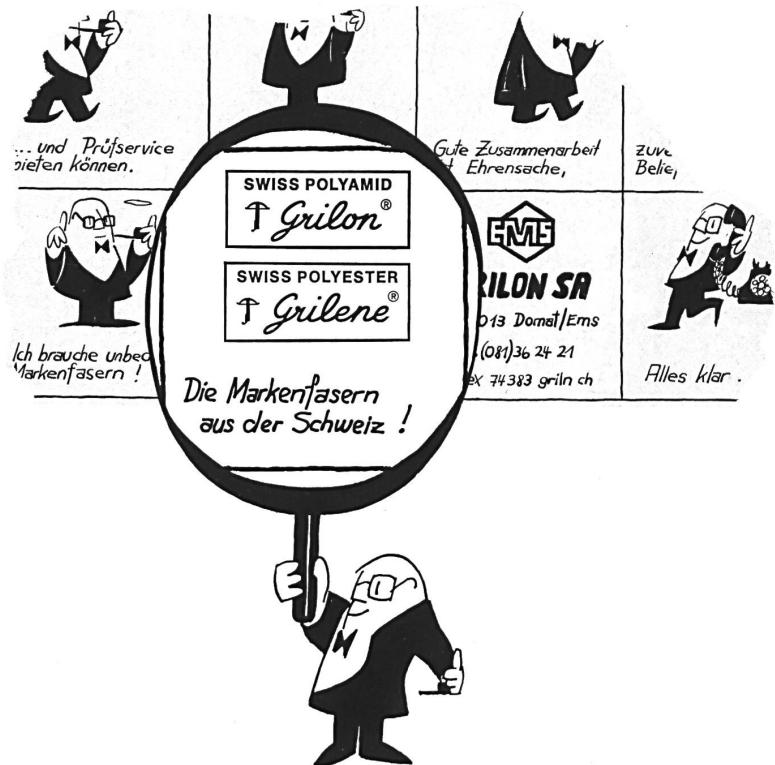
Weberei Grüneck AG  
CH 8554 Grüneck TG Telefon 054 8 13 03



Mitglied HEIMTEX Zürich



# Nehmen Sie uns unter die Lupe...



... und Sie sehen, dass wir neben unseren normalen Fasertypen auch echte Spezialitäten anzubieten haben:

GRILENE Typ SAP: hervorragende Eigenschaften für den Einsatz im Maschensektor, rein und in Mischung mit anderen Fasern;  
GRILENE HS-Typ: für high bulk Garne und technische Einsatzgebiete, z. B. non wovens (Kunstlederherstellung);  
GRILON - und GRILENE - Fasern: für das Trocken- und Nasslegeverfahren im non woven - Bereich;  
GRILON - und GRILENE - Fasern düzenschwarz;  
GRILON - Schmelzklebefasern und -fäden für Verfesti-

gungen von Textilien, Bodenbelägen und non wovens;  
GRILON T-Typ mit erhöhter Festigkeit und geringem Schrumpf, besonders geeignet zur Herstellung von Papierfilzen;  
GRILON - Kabel und Converterzüge für Beimischungen zur Herstellung besonders strapazierfähiger Textilien;  
GRILON - Hohlfasern = mehr Volumen und spezielle Rücksprungkraft bei Nadelfilz- und Tufting - Bodenbelägen.



## GRILON SA

Telefon: 081/36 23 21   Adresse: CH-7013 Domat/Ems (Schweiz)   Telex: 74383 griln ch

## Dekorationsstoffe

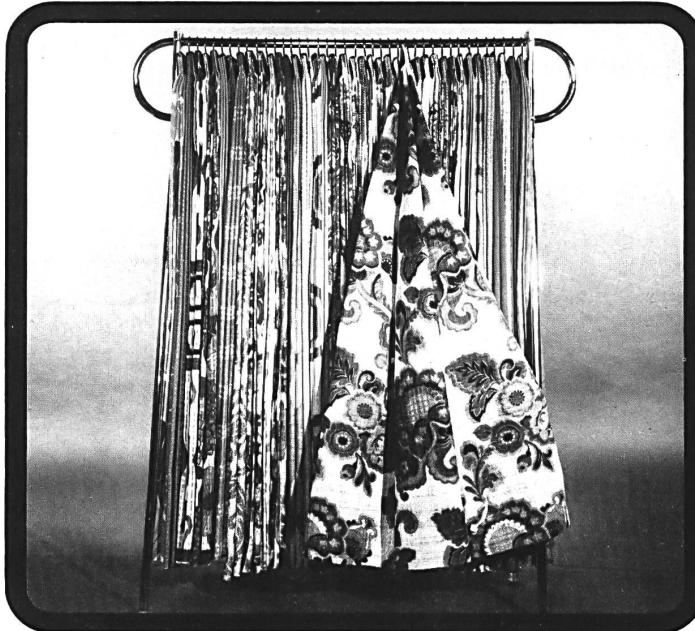
die unter diesem Zeichen  
angeboten werden, geben die  
Garantie bester Qualität.



## Curtaining fabrics

sold under this trademark  
are a guarantee of the very  
highest quality.

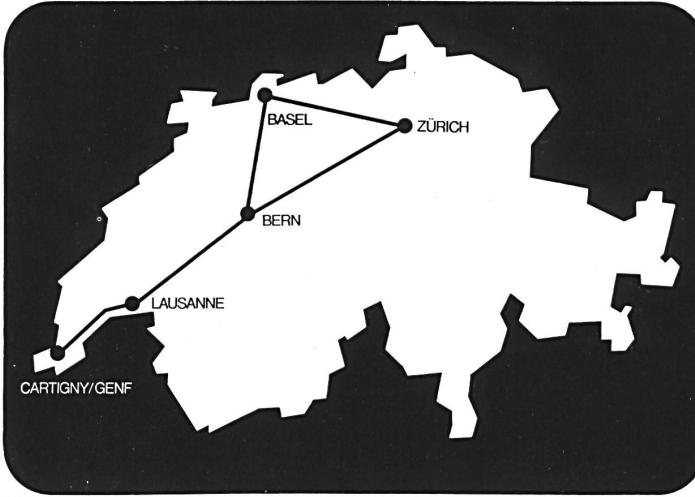
Unsere Kollektion ist reich an  
anspruchsvollen Dessins in  
gut absetzbaren Qualitäten.  
Sie wird laufend erneuert und  
dem aktuellen Trend  
angepasst.



Ein durch-fortlaufende  
Fabrikation konstant  
gehaltenes Lager sowie ein  
eigener Auslieferungs-Service  
sind die besten Garantien für  
prompte Zustellung Ihrer  
Stoffe.



Cartigny liegt nur 10 Minuten  
von Genf und Cointrin — dem  
internationalen Flugplatz —  
entfernt. Damit ist die  
schnellste Verbindung zu  
Ihnen oder zu uns hergestellt.



Schweiz

**J.Pelz & Cie**

CH-1236 CARTIGNY/GENF  
Telex 23 927  
Tel. 022 56 13 38

Stocks continually replenished  
by continuous production as  
well as the firm's own delivery  
service guarantee prompt  
delivery of your fabrics.

Cartigny is only 10 minutes  
from Geneva and Cointrin  
international airport.  
Edenbridge is only 1 hour  
from London. This ensures  
both you and us the quickest  
possible connections.

England

**J.Pelz and Company**

Station Road  
EDENBRIDGE KENT TN8 6JJ  
Tel. 073271 2585



Was Tisca  
unter Teppich-Struktur  
versteht

Tisca-Tribut, aus 100% Schur-Wolle, ein Beispiel aus der traditionsreichen, handgewobenen Berber-kollektion. Tisca Handwebteppiche, ausgelegt von Wand zu Wand, werden höchsten innenarchitektonischen Ansprüchen gerecht und begeistern jeden Wohn-Individualisten. Wer etwas sucht, was andere nicht haben, wählt eine der exklusiv strukturierten oder dessinierten Wollsiegel-Qualitäten von Tisca.

In der Schweiz: TISCA Tischhauser & Co. AG, CH-9055 Bühler  
TIARA Teppichboden AG, CH-9107 Urnäsch

In Deutschland: TISCA Tischhauser & Co. GmbH, D-7136 Ötisheim/Württemberg

In Österreich: TISCA AUSTRIA GmbH, A-6712 Thüringen/Vorarlberg

In Frankreich: TISCA FRANCE SA, F-71 Moroges

**TISCA**  
**tiara**



HBH Frankfurt, Halle 5, Gang A, Standnummer 50'116-18

Concepta AG St.Gallen 101673